

# PHILIPS



# RTV

25 } PT 452 A  
28 }



# PHILIPS



# Introduzione

Avete appena comperato questo televisore, e vi ringraziamo della fiducia accordataci. Questo apparecchio usufruisce dei progressi più recenti della nostra tecnologia. Il comfort di utilizzazione è stato ottimizzato grazie all'uso dei menu. I menu vengono visualizzati sullo schermo a richiesta dell'utente e permettono di accedere alle operazioni di regolazione ed alle funzioni speciali del televisore. I tasti colorati A, B, C, D, E del telecomando corrispondono alle varie opzioni di scelta proposte nei menu.

## A proposito del libretto d'istruzioni :

Questo libretto di istruzioni è stato studiato per permettervi di predisporre il vostro televisore e vi aiuterà ad utilizzarlo correttamente.  
Vi consigliamo vivamente di leggerlo.

- Questo cerchietto posto davanti ad una frase indica quale intervento è necessario da parte vostra,
- ▷ questa freccia posta davanti ad una frase indica il risultato del vostro intervento,
- ⌋ questa barra verticale : un'annotazione o un commento.

# Sommario

## Predisposizione

Televisore e telecomando .....	2
Accensione del televisore e selezione del menu di predisposizione .....	2
Selezione della lingua dei menu .....	3
Ricerca dei canali : ricerca manuale .....	3
Ricerca automatica .....	5
Modo dimostrazione .....	5


## Utilizzazione

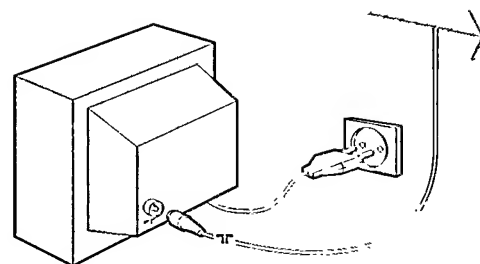
Presentazione del telecomando .....	7
Accesso diretto grazie al telecomando .....	6-8
Selezione del menu principale .....	9
Regolazione dell'immagine e del suono .....	9-10
Speciali .....	11
Accensione programmata (Orologio) .....	12
Teletext .....	13

## Periferiche

Collegamento di apparecchi periferici .....	15
Selezione degli apparecchi collegati .....	16
Utilizzazione del videoregistratore con il telecomando .....	16
Consigli .....	17
Indice .....	18

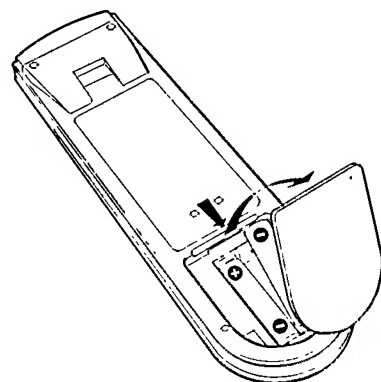
# Collocazione del televisore

- Posizionare il televisore su un piano solido e stabile  
Lasciare uno spazio di almeno 5 cm attorno al televisore per la ventilazione.  
Non posare sul televisore nulla che possa danneggiarlo, come piante (rischio di umidità), oggetti coprenti (ostruzione delle prese d'aria), lampade o qualunque altra fonte di calore (l'apparecchio potrebbe scaldarsi troppo).
- inserire la spina dell'antenna nell'apposito connettore  situato sul retro del televisore.
- collegate il cavo di alimentazione alla rete elettrica (220-240 V/50 Hz).
- ▮ *In alcuni paesi la forma della presa elettrica può essere differente.*



## Telecomando :

- Aprite lo scomparto batterie del telecomando.
- Inserite le 2 pile di tipo LR03 (fornite col televisore) rispettando il senso indicato.





# Accensione del televisore

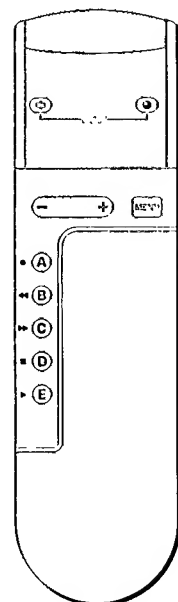
- Premere il tasto ① situato sul frontale del televisore.  
▷ si accende una spia :  
**In verde** : il televisore è acceso e lo schermo si illumina.  
**In rosso** : il televisore è acceso, ma si trova in stato di attesa, lo schermo resta scuro. In questo caso :
  - Premere uno dei tasti numerati da 0 a 9 del telecomando oppure il tasto - P +.
  - ▷ Lo schermo si illumina.
- ▮ *La spia diventa **arancione** e lampeggia ogniqualvolta si utilizza il telecomando.*

# Selezione del menu predisposizione

Questo menu permette di effettuare la regolazione dei canali del televisore.

- Premere simultaneamente i tasti  e  del telecomando (o il tasto **INSTALL** situato sulla parte anteriore del televisore).
- ▷ Il menu **PREDISPOSIZIONE** appare sullo schermo.

PREDISPOSIZIONE	
A	LINGUA
B	RICERCA MANUALE
C	RICERCA AUTOM.
D	RIORDINARE





4

## Selezione della lingua dei menu

Questo televisore propone una scelta di varie lingue per la visualizzazione dei menu che appaiono sullo schermo.

Potete scegliere l'**ITALIANO** o una delle altre lingue proposte.

A partire dal menu **PREDISPOSIZIONE** :

(per selezionare, premete simultaneamente sui 2 tasti  e )

- Premere il tasto rosso **A**.
- Appare il menu **LINGUA**.
- Premere il tasto colorato **A**, **B**, **C**, o **D** corrispondente alla lingua desiderata.
- Da questo momento il testo di tutti i menu sarà visualizzato nella lingua selezionata ed il menu **PREDISPOSIZIONE** riappare.

Se nessuna delle lingue proposte corrisponde alla lingua desiderata :

- Premere il tasto bianco **E**.
- Sullo schermo appare un secondo menu.
- Selezionate la lingua che desiderate ottenere o premete sul tasto **C** per tornare al menu precedente.
- Da questo momento , tutti i menu saranno visualizzati nella lingua selezionata.

PREDISPOSIZIONE	
A	LINGUA
B	RICERCA MANUALE
C	RICERCA AUTOM.
D	RIORDINARE

A	ENGLISH
B	DEUTSCH
C	FRANCAIS
D	ITALIANO
E	...

A	NEDERLANDS
B	PORTUGUES
C	...

5

## Ricerca dei canali

Il menu **PREDISPOSIZIONE** vi permette di ricercare le reti televisive in due modi diversi : **ricerca manuale** o **ricerca automatica**.

Italiano

## Memorizzazione manuale

Seguite ora con precisione le istruzioni del menu **RICERCA MANUALE**. Dovete passare **per tutte le fasi** rispettandone l'ordine.

A partire dal menu **PREDISPOSIZIONE** :

(per selezionare, premete simultaneamente sui 2 tasti  e )

- Premere il tasto verde **B**.
- Si visualizza il menu **RICERCA MANUALE**.

PREDISPOSIZIONE	
A	LINGUA
B	RICERCA MANUALE
C	RICERCA AUTOM.
D	RIORDINARE

fase

## Ricerca

- Premere il tasto rosso **A**.
- ▷ Il televisore comincia la ricerca. Il contatore di frequenza viene visualizzato a colori nella parte bassa dello schermo. La frequenza scorre. La ricerca si conclude non appena il canale è stato trovato. L'immagine si stabilizza così come il numero di frequenza del canale, che viene allora visualizzato in bianco. Se volete conservare questo canale, **passate alla fase b**.  
Se non desiderate conservarlo :
- Premere di nuovo sul tasto rosso **A**.
- ▷ Il televisore riprende la sua ricerca.

*Se non riuscite ad ottenere nessuna immagine, consultate il capitolo "consigli" (p. 17).*

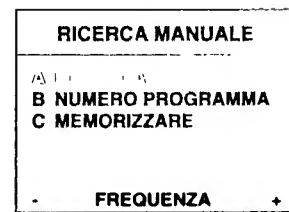
### Perfezionamento della regolazione :

Se la ricezione di canale non vi sembra soddisfacente, potete regolarne la frequenza grazie al tasto - + del telecomando.

### Selezione diretta di un'emittente :

Se conoscete la frequenza o il canale dell'emittente che desiderate ricevere, potete comporre direttamente la sua frequenza servendovi dei tasti numerati da **0** a **9** sul telecomando (esempio : per 64 MHz, componete 064).

*Se conoscete solo il canale, consultate la tabella delle corrispondenze canale-frequenza, all'ultima pagina di questo libretto di istruzioni.*



fase

## Assegnazione di un numero di programma al canale

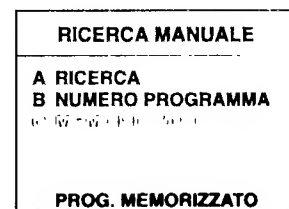
- Premere il tasto verde **B**.
- ▷ Nella parte bassa dello schermo appare una zona di visualizzazione.
- Premere il tasto - **P** + finché non viene visualizzato il numero che vi interessa, o componete il numero del canale con i tasti numerati da **0** a **9**.  
*Per ottenere un canale contrassegnato da due cifre, dovete aggiungere la seconda cifra prima che il tratto sparisca.*



fase

## Memorizzazione dei canali

- Premere il tasto giallo **C**.
- ▷ Sullo schermo, in basso, appare il messaggio **PROGR. MEMORIZZATO**. Il canale presente sullo schermo è allora memorizzato.  
Per cercare altre reti televisive :



ricominciate le fasi **a, b, c**.

## Quando la ricerca dei canali è terminata

- Premere 2 volte il tasto **MENU** per uscire dal menu **PREDISPOSIZIONE**.  
Passate ora al capitolo Utilizzazione (p. 6).

## Memorizzazione automatica

Sarà il vostro televisore che si incaricherà di cercare da solo tutti i canali disponibili nella vostra regione. Voi dovrete solo effettuarne una classificazione finale attribuendo loro un numero di programma.


fase 

### Ricerca :

A partire dal menu **PREDISPOSIZIONE** :  
(per selezionare, premete simultaneamente sui 2 tasti  e 

- Premere il tasto giallo **C**.
- ▷ Il televisore inizia la ricerca. Percorre tutta la gamma delle frequenze e memorizza tutti i canali che incontra. Li mette in ordine a partire dal numero 59, poi 58, 57 e così via finché tutte le emittenti non siano state sintonizzate. La ricerca dura qualche minuto.

PREDISPOSIZIONE	
A	LINGUA
B	RICERCA MANUALE
C	RICERCA AUTOM.
D	RIORDINARE
-	FREQUENZA
	+

fase 

### Assegnazione di un numero di programma al canale

Quando la ricerca è terminata, il menu **RIORDINARE** viene visualizzato automaticamente (si può accedere a questo menu a partire dal menu **PREDISPOSIZIONE**).

- Premere il tasto rosso **A**.
- ▷ Nella parte bassa dello schermo appare una zona di visualizzazione. Utilizzate il tasto - **P** + o i tasti numerati da **0** a **9** per consultare i canali che sono stati trovati e messi in ordine a partire dai numeri 59, 58 e così via (componete 59, 58 ecc. ...).

Quando il canale di cui volete modificare il numero di memorizzazione è presente sullo schermo :

(ad esempio, se volete trasferire il canale memorizzato col numero 56 al posto del canale memorizzato col numero 1)

- Premere il tasto verde **B**.
- ▷ Nelle parte bassa dello schermo appare una zona di visualizzazione.
- Componete il nuovo numero di programma (1) con i tasti numerati da **0** a **9** oppure con il tasto - **P** +.
- ▷ Nel nostro esempio il programma 56 diventa il programma 1. **Passate alla fase C.**

RIORDINARE	
A	DA
B	A
C	MEMORIZZARE
-	P - -
	+

fase 

### Memorizzazione

- Premere il tasto giallo **C**.
- ▷ Il messaggio **PROGR. MEMORIZZATO** viene visualizzato nella parte bassa dello schermo, il numero nuovamente attribuito al canale è memorizzato.

Ricominciate le tappe **b** e **c** tante volte quante sono i canali ai quali cambiare il numero.

Per uscire dal menu **PREDISPOSIZIONE**, premere 2 volte sul tasto **MENU**.

RIORDINARE	
A	DA
B	A
C	MEMORIZZARE
PROGR. MEMORIZZATO	



## Modo dimostrazione

Il modo dimostrazione permette di consultare tutti i menu che possono essere visualizzati sullo schermo. Questa funzione è di grande interesse per scoprire tutte le possibilità offerte dal vostro televisore.

- Premere simultaneamente i tasti **PROGRAM** + e **VOLUME** - situati **sul frontale del televisore**.
- ▷ Nella parte alta dello schermo appare l'indicazione **DIMOSTRAZIONE**. I menu **PREDISPOSIZIONE** ed **UTILIZZAZIONE** sfilano uno dopo l'altro.



Per uscire dal modo dimostrazione, premere il tasto **MENU** del telecomando.

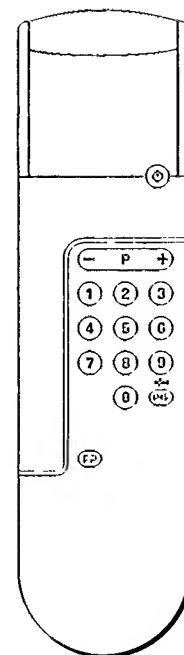
# Utilizzazione del vostro televisore

## Stato di attesa



Il tasto "attesa"  permette di disattivare il televisore con il telecomando :

- premere il tasto .
  - ▷ Il televisore si spegne, si accende una spia in **rosso**.
  - Per rimettere in funzione il televisore, premere il tasto - **P** + oppure uno dei tasti numerati da **0** a **9**.
  - ▷ Le spia si accende in **verde**, lo schermo si illumina ed appare il programma selezionato.
- Se l'antenna non riceve più alcun segnale per oltre 15 minuti (fine delle trasmissioni), il televisore si metterà automaticamente in stato di attesa.*  
*Se il televisore deve restare a lungo inattivo, si consiglia di utilizzare il tasto  per spegnerlo.*



## Selezione dei programmi

- **P** + , 0/9

Avete **2 possibilità** :

- Premere il tasto - **P** + del telecomando oppure i tasti **PROGRAM** - e **PROGRAM** + situati sul frontale del televisore.
- ▷ Il numero appare sullo schermo in alto a destra e il programma è selezionato. Ad ogni pressione, il numero sale o scende di un'unità.

**oppure**

- Componete direttamente il numero del programma utilizzando i tasti numerati da **0** a **9** del telecomando.
- ▷ Il numero appare sullo schermo in alto a destra e il canale è così selezionato.

Per ottenere un programma a 2 cifre, dovete aggiungere la seconda cifra prima che il tratto sparisca.

- Se desiderate visualizzare o sopprimere dallo schermo il numero di programma, selezionate il menu speciali, quindi **indica nr. prog.** (p.11).*

## Programma precedente

**P◀P**

- Premere il tasto **P◀P**
- ▷ Il canale selezionato in precedenza riappare sullo schermo
- Premere di nuovo sul tasto **P◀P** per ritornare al canale iniziale

## Ritorno alle regolazioni già predisposte

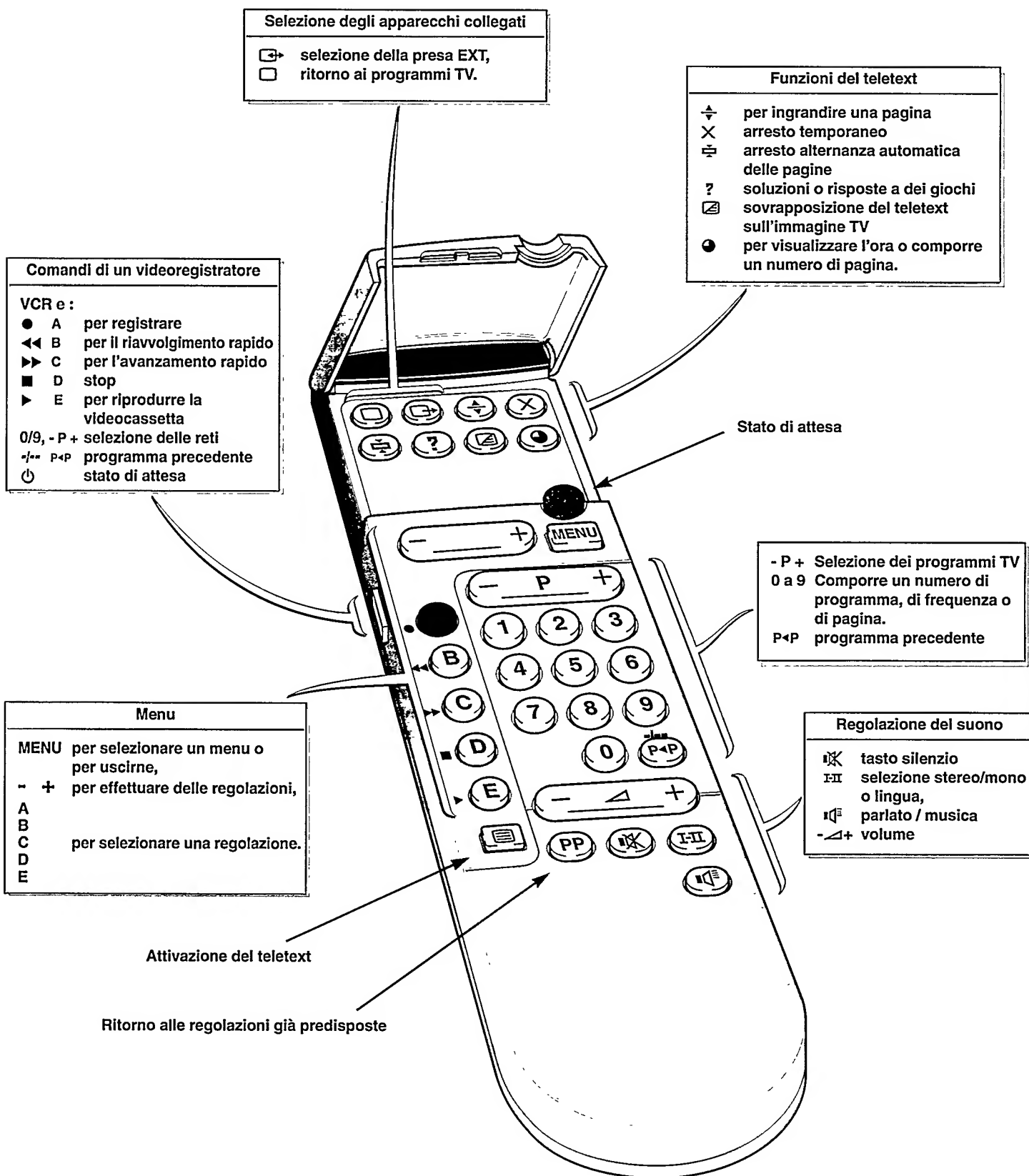
**PP**

Questa funzione vi permette di ritrovare istantaneamente le predisposizioni relative all'immagine ed al suono che avete memorizzato in precedenza con la funzione **preferenza pers.** (vedi p. 11).

- premere il tasto verde **PP**.
- ▷ Le predisposizioni memorizzate in precedenza vengono risSelectedionate.




## Tasti del vostro telecomando ...






## Controllo del volume



- Utilizzare il tasto  per regolare l'intensità sonora, oppure i tasti **VOLUME -** e **VOLUME +** situati sul davanti del televisore.





## Tasto silenzio

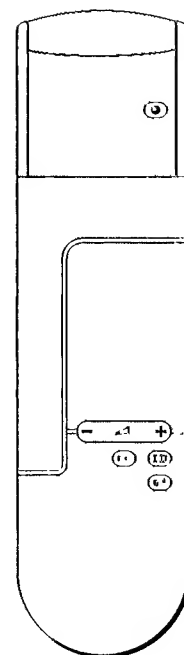


- Premere il tasto .
- ▷ Il simbolo  appare sullo schermo, il suono viene soppresso.
- Per riattivare il suono, premere di nuovo il tasto .

## Parlato / musica



- Premere il tasto  per passare in posizione parlato.
- ▷ Per qualche secondo appare il simbolo , i toni più bassi vengono soppressi.
- Premere di nuovo il tasto  per passare in posizione musica.
- ▷ Per qualche secondo appare il simbolo , le regolazioni iniziali del suono vengono riattivate.



## Trasmissione Bilingue



Il messaggio **I** o **II** appare ad ogni cambio di programma quando la trasmissione che state guardando si svolge in due lingue.

- Premere il tasto **I-II** per scegliere la lingua che preferite.

## Trasmissione Stereo / Mono





L'indicazione **MONO** o **STEREO** appare sullo schermo ad ogni cambiamento di programma, secondo il programma diffuso, monofonico o stereofonico. Se la qualità del suono trasmesso in **STEREO** non è soddisfacente (rumori di fondo, interferenze...), potete migliorarla cambiando il modo di ascolto da **STEREO** in **MONO**.

- Premere il tasto **I-II**
  - ▷ L'indicazione **STEREO** appare in **ROSSO**, il suono diventa monofonico
  - Premete di nuovo sul tasto **I-II**.
  - ▷ L'indicazione **STEREO** appare in **VERDE**, il suono ritorna stereofonico.
- Per i televisori che usufruiscono dell'opzione NICAM, l'indicazione **DIGITAL** appare quando si tratta di un programma trasmesso in NICAM.*

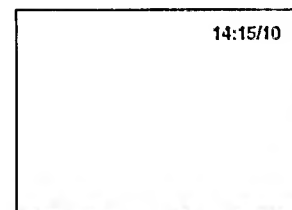
## Visualizzazione dell'ora



Quando state guardando un programma su un canale che diffonde il teletext, è possibile visualizzare sullo schermo l'ora (il modo teletext non deve essere in servizio).

- Premete .
- ▷ L'ora appare sullo schermo in alto a destra.
- Premete di nuovo  per far scomparire l'ora.

*Se il canale non diffonde il teletext, il rettangolo di visualizzazione dell'ora resta scuro.*

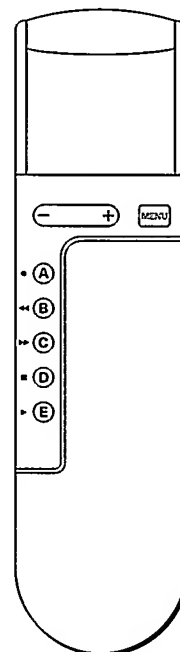
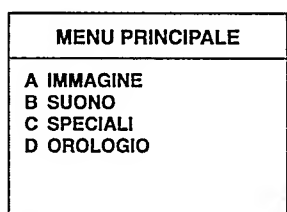


# Selezione del menu principale

Il **MENU PRINCIPALE** vi permette di accedere alle regolazioni ed alle funzioni speciali del vostro televisore.

- Premete il tasto **MENU** del telecomando.
- ▷ Il **MENU PRINCIPALE** appare sullo schermo con il numero di programma.

I tasti colorati **A, B, C, D** ed **E** permettono di accedere alle varie possibilità di scelta. Il tasto **- +** permette di effettuare le regolazioni. Il tasto **MENU** permette di uscire dal menu o di selezionarlo.



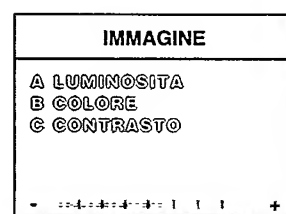
## Regolazione dell'immagine

Dopo aver selezionato il **MENU PRINCIPALE** (vedi sopra) :

- Premere il tasto rosso **A**.
- ▷ Il menu **IMMAGINE** appare sullo schermo.

### Luminosità, colore, contrasto

- Premere il tasto colorato (**A, B** o **C**) corrispondente al parametro che volete modificare.
- ▷ Sullo schermo in basso appare una scala orizzontale.
- Premere il tasto **- +** per regolare il parametro selezionato.
- ▷ Il cursore si sposta in funzione della vostra regolazione.
- Premere uno dei tasti colorati per regolare un altro parametro.

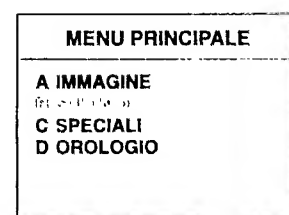


# Regolazione del suono

A partire dal **MENU PRINCIPALE** :

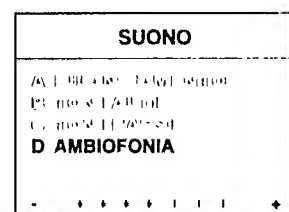
(per selezionarlo, premete il tasto **MENU** del telecomando).

- Premete il tasto verde **B**.
- ▷ Il menu **SUONO** è visualizzato sullo schermo.



## Bilanciamento, toni alti, toni bassi

- Premere il tasto colorato (**A**, **B** o **C**) corrispondente al parametro che volete modificare.
- ▷ Sullo schermo in basso appare una scala orizzontale.
- Premere il tasto - + per regolare il parametro selezionato.
- ▷ Il cursore si sposta in funzione della vostra regolazione.
- Premere uno dei tasti colorati per regolare un altro parametro.

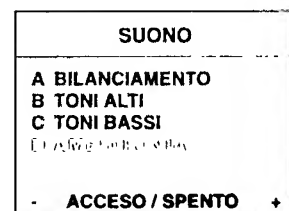


## Ambiofonia

Quando la funzione **AMBIOFONIA** è attivata si ha l'impressione che gli altoparlanti sono più distanziati tra loro.

- Premere il tasto blu **D**.
- ▷ In basso sullo schermo appare il messaggio **ACCESO** o **SPENTO**.
- Premere opportunamente il tasto - + per attivare o disattivare l'ambiofonia.
- ▷ Il suono viene modificato.

Per uscire dal menu **SUONO** premere il tasto **MENU** del telecomando.



# Speciali

A partire dal **MENU PRINCIPALE** :  
(per selezionarlo, premete il tasto **MENU** del telecomando)

- Premere il tasto giallo **C**.
- Il menu **SPECIALI** è visualizzato sullo schermo.

MENU PRINCIPALE
A IMMAGINE
B SUONO
C SPECIALI
D OROLOGIO

## Bloccaggio

Quando la funzione **BLOCCAGGIO** è attivata (**ACCESO**), i tasti del televisore sono inoperanti. Per accendere l'apparecchio è indispensabile in questo caso utilizzare il telecomando. Quindi, se volete vietare l'utilizzazione del televisore, per esempio ai bambini, vi basterà nascondere il telecomando.

A partire dal menu **SPECIALI** :

- Premere il tasto rosso **A**.
- Il messaggio **SPENTO** viene visualizzato sullo schermo in basso.
- Premere il tasto - **+**.
- Il messaggio **ACCESO** è visualizzato sullo schermo in basso. I tasti del televisore diventano inoperanti. Una volta che il televisore è spento, quando premete su uno dei suoi tasti, appare per qualche istante sullo schermo il messaggio **BLOCCAGGIO**, ed il vostro apparecchio resta sempre inutilizzabile.

SPECIALI
A BLOCCAGGIO
B INDICA NR. PROG
C PREFERENZA PERS.
- ACCESSO / SPENTO +

⌋ Per disattivare la funzione bloccaggio, ritornare alla posizione **SPENTO** nel menu.

## Indica nr. prog.

Ad ogni cambio di programma, il numero di programma e le informazioni relative alla ricezione del suono sono visualizzate sullo schermo per 3 secondi. Quando la funzione **INDICA NR.PROG.** è attivata (**ACCESO**), il numero del programma appare in modo continuo.

A partire dal menu **SPECIALI** :

- Premere il tasto verde **B**.
- L'indicazione **SPENTO** o **ACCESO** appare sullo schermo in basso.
- Premere il tasto - **+** per attivare o disattivare la funzione di visualizzazione del numero del programma.

SPECIALI
A BLOCCAGGIO
B INDICA NR. PROG
C PREFERENZA PERS.
- ACCESSO / SPENTO +

Italiano

## Preferenze pers.

Questa funzione permette di memorizzare le regolazioni effettuate nei menu immagine e suono, per poterle riattivare in qualsiasi momento.

A partire dal menu **SPECIALI** :

- Premere il tasto giallo **C**.
- L'indicazione **SPENTO** viene visualizzata sullo schermo in basso.
- Premere il tasto - **+** per memorizzare le regolazioni.
- Il messaggio **MEMORIZZATO** appare sullo schermo. D'ora in avanti, per riattivare le regolazioni memorizzate, premete il tasto verde **PP** del telecomando.

SPECIALI
A BLOCCAGGIO
B INDICA NR. PROG
C PREFERENZA PERS.
- SPENTO / MEMORIZZATO +

⌋ *Preferenza pers. memorizza tutte le regolazioni dell'immagine e del suono eccetto la regolazione relative all'ambiofonia.*

# Accensione programmata

Il menu **OROLOGIO** permette di programmare un'ora per l'accensione automatica (o unicamente per il cambio di programma) ed una durata di spegnimento automatico.

A partire dal **MENU PRINCIPALE** :

(per selezionarlo, premere il tasto **MENU** del telecomando)

- Premere il tasto blu **D**.
- Il menu **OROLOGIO** appare sullo schermo.

## Regolazione dell'orologio del televisore.

- Premere il tasto rosso **A**.
- In basso sullo schermo appare una zona di visualizzazione.
- Servirsi dei tasti numerati da **0** a **9** per regolare l'orario del televisore (per esempio : componete 0915 per le ore 9 e 15 minuti).

## Scelta dell'ora di accensione automatica

- Premere il tasto verde **B**.
- In basso sullo schermo appare una zona di visualizzazione.
- Servirsi dei tasti numerati da **0** a **9** per registrare l'ora di accensione voluta (per esempio, componete 2000 per le ore 20).

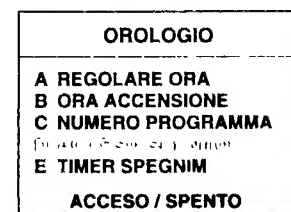
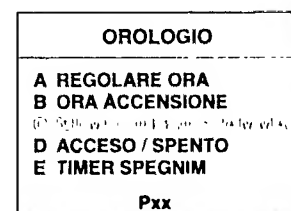
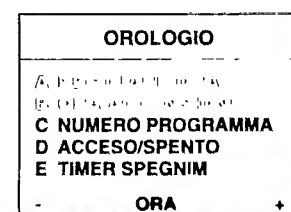
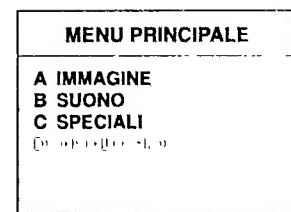
## Scelta dei programmi

- Premere il tasto giallo **C**.
- In basso sullo schermo appare una zona di visualizzazione.
- Componete con i tasti numerati da **0** a **9** il numero di programma che desiderate.

## Acceso / Spento

- Premere il tasto blu **D**.
- In basso sullo schermo viene visualizzato il messaggio **SPENTO**.
- Premete il tasto - + per avviare l'accensione programmata.
- In basso sullo schermo viene visualizzato il messaggio **ACCESO**.  
Se mettete il **televisore** in stato di **attesa**, l'**accensione** sarà **automatica**.  
Se lasciate il **televisore acceso**, è il **cambio di programma** che si farà **automaticamente**.

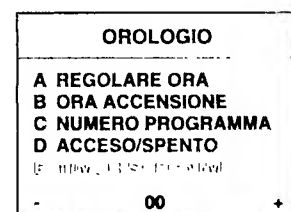
Per uscire dal menu **OROLOGIO**, premere il tasto **MENU** del telecomando.



# Spegnimento programmato

- premete il tasto bianco **E**.
- In basso sullo schermo appare il messaggio **00**.
- Premere il tasto - + per specificare la durata di funzionamento prima dello spegnimento automatico.
- Ad ogni pressione, la durata aumenta di 15 minuti (fino a 90).
- Premere 2 volte il tasto **MENU** per uscire dal menu **OROLOGIO**.
- Il televisore passerà automaticamente in stato di attesa quando la durata programmata sarà trascorsa. Per annullare la programmazione, riportate a **00** il contatempo.

Nei 2 casi è possibile verificare il tempo rimanente prima dello spegnimento o dell'accensione automatici premendo il tasto ☐ del telecomando.

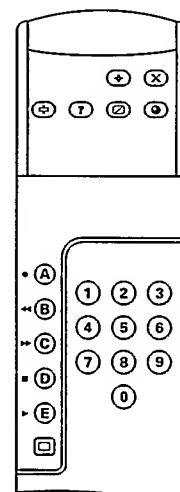


# Teletext


Il teletext è un sistema di informazioni diffuso da alcuni canali che si consulta come un normale giornale o una rivista. Permette inoltre agli audiotlesi o a coloro che conoscono poco l'italiano di avere accesso ai sottotitoli.

Un sommario vi presenta le varie rubriche ed argomenti ai quali potete aver accesso. La presentazione ed il contenuto delle rubriche è differente secondo l'emittente che diffonde le informazioni.

Si tratterà per voi di selezionare il numero della rubrica o dell'argomento che desiderate consultare.



## Attivazione del teletext

- Premere il tasto .
- ▷ Il programma del canale è rimpiazzato da un'immagine. Appaiono sullo schermo il sommario (in genere alla pagina 100) ed una linea di informazioni in alto, mentre le opzioni possibili sono visibili nella parte bassa dello schermo.

*Se il canale non diffonde il teletext, lo schermo resta scuro e viene visualizzato il messaggio **P100**. In questo caso, uscite dal teletext e selezionate un'altro programma.*

P100	(info canale)	Ora
SOMMARIO :		
METEO .....	120	
ATTUALITA' .....	250	
CINEMA .....	250	
SPORT .....	300	
GIOCHI .....	400	
BORSA .....	500	
-		+

Per disattivare la funzione teletext, premere di nuovo il tasto .

## Selezione di una pagina

0 / 9

Il numero di pagina è sempre formato da 3 cifre. La zona di selezione si trova in alto, sul lato sinistro dello schermo.

- Comporre il numero della pagina desiderata sui tasti numerati da 0 a 9 del telecomando (esempio : pagina 120).
- ▷ Il contapagine cerca la pagina e si ferma non appena l'ha trovata.

*Se il contapagine prosegue la ricerca, vuol dire che la pagina non è disponibile. Se avete composto un numero sbagliato, il messaggio **P?..** apparirà sulla schermo. Completate allora il numero con delle cifre a caso e componete quindi il numero corretto.*

P120	(info canale)	Ora
PREVISIONI METEO : 1/3		
Lunedì :	sole	
Martedì :	sole	
ecc. ...		
-		+

Italiano

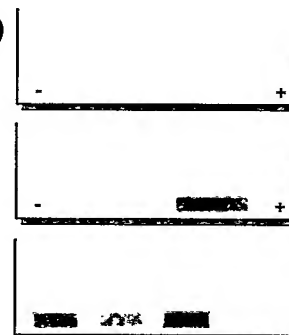
## Selezione a partire della linea di opzioni

A-D

I simboli - e + della linea di opzioni vi indicano che potete sfogliare il teletext scegliendo la pagina precedente o la pagina seguente.

- Premete il tasto rosso **A** per ottenere la pagina precedente (-) ed il tasto blu **D** per ottenere la pagina seguente (+).

*Alcuni sistemi di teletext offrono un accesso più rapido alle rubriche. In questo caso, i nomi delle rubriche appaiono a colori nella linea delle opzioni. Selezionate la rubrica desiderata servendovi dei tasti colorati corrispondenti.*



## Per tornare al sommario



E

- Premere il tasto **E**.
- ▷ Il sommario appare sullo schermo.

## Selezione diretta di una sotto-pagina

Una rubrica o un argomento si compongono a volte di diverse pagine che vengono, in questo caso, automaticamente visualizzate una dopo l'altra. Si tratta delle sotto-pagine. Un messaggio del tipo 1/3 permette di conoscere il numero totale delle sotto-pagine (3) e vi indica anche il numero della sotto-pagina visualizzata (1).




E' possibile accedere direttamente alla sotto-pagina di vostra scelta :


- Comporre per prima cosa il numero dell'argomento o della rubrica contenente delle sotto-pagine.
- Premere poi su .
- La zona di visualizzazione delle pagine è rimpiazzata da 4 puntini (in alto a sinistra).
- Componete il numero della sotto-pagina desiderata utilizzando 4 cifre (al posto di 3). Per esempio : 0002 per la sotto-pagina 2/3.
- La sotto-pagina selezionata viene visualizzata.
- Premere ancora il tasto  per ritornare alla pagina corrente.

(info canale)	Ora
PREVISIONI METEO :	1/3
Lunedì :	sole
Martedì :	sole
ecc. ...	

0002 (info canale)	Ora
	2/3




## Arresto alternanza automatica delle sotto-pagine

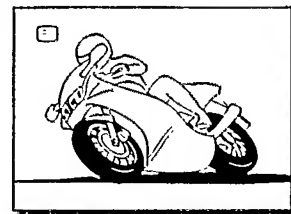
- Premere su  per disattivare l'alternanza automatica delle sotto-pagine.
- Il simbolo  appare nella riga di informazione.  
Le informazioni della sotto-pagina che permane visualizzata sullo schermo non vengono più aggiornate.
- Premendo di nuovo il tasto  le pagine ricominciano ad alternarsi sullo schermo.

 (info canale)	Ora
	2/3



## Arresto temporaneo della visualizzazione

Questa funzione permette di pazientare quando le ricerche delle pagine sono lunghe.

- Premere il tasto .
- Le trasmissioni del canale sintonizzato riappaiono sullo schermo.  
Il simbolo  indica che la funzione teletext è sempre attivata.
- Premere di nuovo sul tasto  per ritrovare sullo schermo l'argomento del teletext che avevate lasciato.



## Sovrapposizione del teletext alle immagini sullo schermo



- Premere su .
- La pagina del teletext si sovrappone al programma televisivo sullo schermo.
- Premere nuovamente il tasto  per annullare la sovrapposizione.



P100 (info canale)	Ora
SOMMARIO :	
METEO .....	120
ATTUALITA' .....	250
CINEMA .....	250
SPORT .....	300
GIOCHI .....	400
BORSA .....	500




## Informazioni nascoste

Alcune pagine contengono delle informazioni nascoste, come ad esempio soluzioni di giochi o risposte a domande o quesiti.

- Premere su .
- Le informazioni nascoste vengono visualizzate.
- Premere di nuovo su  per farle sparire.

## Ingrandimento di una pagina

Questa funzione permette di facilitare la lettura quando siete lontano dal vostro televisore.

- Premere una volta il tasto .
- La metà superiore della pagina viene ingrandita.
- Premere una seconda volta su  per visualizzare ingrandita la parte inferiore della pagina.
- Premere ancora una volta il tasto  per tornare alle dimensioni normali della pagina.

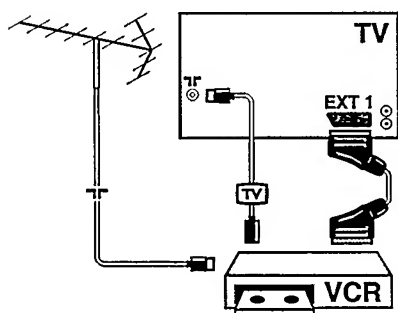
P100 (info canale)	Ora
SOMMARIO :	
METEO .....	120
ATTUALITA' .....	200

CINEMA .....	250
SPORT .....	300
GIOCHI .....	400
BORSA .....	500

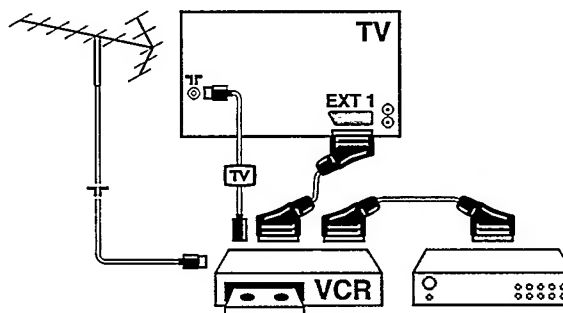


# Collegamento di altri apparecchi

## Videoregistratore



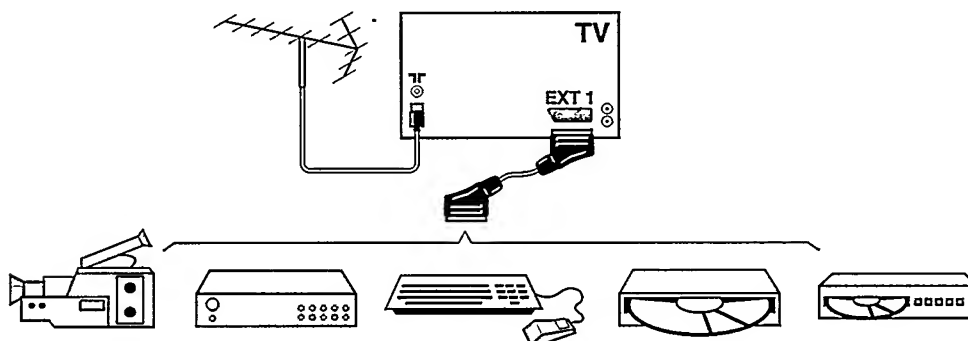
## videoregistratore ed decodificatore



Se il vostro videoregistratore non possiede la presa di peritelevisione (o se quest'ultima è già utilizzata da un altro apparecchio), è possibile solo effettuare il collegamento via antenna. Il vostro videoregistratore è in questo caso "visto" dal vostro televisore come se si trattasse di un canale. Dovete in questo caso cercare il segnale test (canale di prova) del vostro videoregistratore ed attribuirgli un numero di programma (per esempio, la rete 0). Consultate a questo proposito il paragrafo "Ricerca manuale" (p.3).

Consultate anche le Istruzioni per l'uso del vostro videoregistratore a proposito del segnale test.

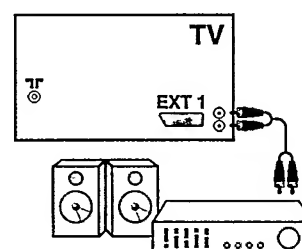
## Decodificatore, sintonizzatore per satellite, videocamera, videogames - computer, CDV, CDI



La presa EXT1 è munita di entrate RGB.

## Amplificatore

Se volete migliorare l'ascolto è possibile collegare il televisore all'amplificatore del vostro impianto HiFi. Utilizzate un cavo di collegamento audio e collegate le prese "L" e "R" del televisore ad un ingresso "AUDIO IN" "L" e "R" dell'amplificatore.





## Cuffia

La presa per la cuffia si trova sul frontale del televisore. Quando la cuffia è collegata, gli altoparlanti vengono automaticamente disinseriti.

La cuffia deve avere un'impedenza compresa tra 8 e 600 ohm.

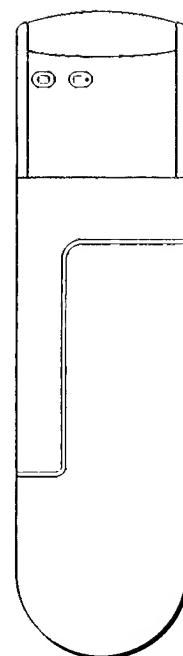


## Selezione degli apparecchi collegati

- Mettere in funzione il vostro televisore e l'apparecchio collegato.
- Selezionare la sorgente di ingresso corrispondente all'apparecchio collegato premendo varie volte il tasto .
- Il messaggio **EXT 1** viene brevemente visualizzato sullo schermo e l'immagine corrispondente viene riprodotta.
- Per tornare al programma televisivo in corso, premere il tasto .
- *La maggior parte degli apparecchi realizzano da soli la commutazione (decodificatore, videoregistratore,...).*

### Per gli apparecchi collegati unicamente per mezzo del cavo d'antenna :

- Selezionare con il telecomando il numero di programma che avete assegnato all'apparecchio collegato.
- Mettete in funzione l'apparecchio e, se è necessario, commutatelo in posizione "TV/VIDEO" o "AU" (consultate le Istruzioni per l'uso dell'apparecchio stesso).
- Il televisore riproduce l'immagine inviata dall'apparecchio.
- Per tornare al programma televisivo in corso, spegnere l'apparecchio collegato (o disattivare la posizione "TV/VIDEO" o "AU") e premere il tasto del programma desiderato.

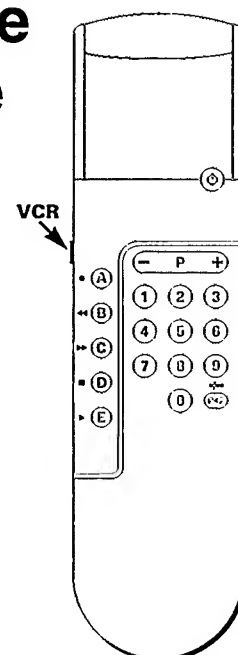


## Utilizzazione del videoregistratore con il telecomando del televisore

Il telecomando del vostro televisore è stato studiato per poter pilotare tutti i videoregistratori recenti della nostra gamma ed un gran numero di videoregistratori attualmente sul mercato.

Per accedere alle funzioni del videoregistratore :

- Premere simultaneamente i tasti **VCR** e :
  - **A** : registrare,
  - ◀◀ **B** : riavvolgimento rapido,
  - ▶▶ **C** : l'avanzamento rapido,
  - **D** : stop, per arrestare lo scorrimento del nastro,
  - ▶ **E** : per riprodurre una videocassetta,
  - /- **P<P** : modo 1 cifra o 2 cifre per i canali del videoregistratore,
  - 0/9, -P+** : selezione dei canali del videoregistratore,
  - ⏻ : stato di attesa.



# Consigli

## Immagine di cattiva qualità

La cause che provocano un'immagine di cattiva qualità possono essere :

La ricezione dell'antenna è disturbata da interferenze oppure l'antenna stessa è mal orientata rispetto all'emittente.

Vi trovate in vicinanza di edifici alti o di montagne : ciò può provocare lo sdoppiamento dell'immagine, degli eco e delle zone d'ombra. In questo caso, modificate l'orientamento dell'antenna esterna. Verificate se avete impostato la frequenza corretta, oppure regolate più accuratamente la frequenza stessa : consultare " selezione dei canali" (p. 4).



La luminosità ed il contrasto sono forse mal regolati ? Premete sul tasto verde **PP** o ricominciate la regolazione.

## Assenza d'immagine

La spina dell'antenna non è correttamente inserita nella presa dell'antenna.

La vostra antenna vi permette di ricevere le trasmissioni su questa banda di frequenza?

L'apparecchio collegato al televisore è operativo o no ? (Avete messo la videocassetta?)

Non avete selezionato l'apparecchio giusto con il telecomando (  ), riprovate oppure premete il tasto .

La funzione teletext è forse attivata ? Premete il tasto .

## Assenza di sonorità

Avete forse premuto il tasto silenzio  ?

La cuffia è forse ancora collegata ?

Se funziona solo uno dei due altoparlanti, allora vuol dire che il bilanciamento è mal regolato (consultate il menu Suono).

## Telecomando

Il televisore non risponde più al telecomando :

La spia arancione del televisore non lampeggia più ? Sostituite le pile.

La cellula ad infrarossi del televisore è forse coperta da un oggetto ?

## Menu

Non avete selezionato il menu che desideravate ? Premete il tasto **MENU** per uscire dal menu visualizzato sullo schermo, poi ricominciate la selezione.

I menu appaiono automaticamente, gli uni dopo gli altri :

Il televisore è in modo di dimostrazione, premete su **MENU** per uscirne.

I menu appaiono in lingua straniera ?

Riprendete la scelta della lingua nel menu predisposizione. (p. 3).

## Sempre nessun risultato ?

Se non riuscite ad ottenere un risultato positivo, o se si verifica uno dei seguenti fenomeni, consultate il servizio di assistenza del vostro rivenditore :

Sul vostro teleschermo appare trasversalmente una linea orizzontale bianca.

La spia del vostro televisore lampeggia senza che abbiate utilizzato il telecomando.

**In ogni caso non tentate mai di riparare da soli il vostro televisore.**

# Indice

Amplificatore .....	15
Anomalia .....	17
Antenna .....	2-16
Arresto .....	6
Canale .....	4
Collegamento.....	15
Compact disc video e compact disc interattivo (CDV, CDI).....	15
Cuffia .....	15
Decodificatore.....	15
Dimostrazione.....	5
EXT 1 .....	15
Frequenza (selezione diretta di un'emittente).....	4
Guasti .....	17
Immagine (luminosit�, colore, contrasto) .....	9
Lingua dei menu.....	3
Lingua di ascolto (trasmissioni bilingue) .....	8
Memorizzazione dei canali.....	4
Messa in funzione.....	2
Paese .....	3-8
Parlato / musica .....	8
Perfezionamento della regolazione di un'emittente.....	4
Peritelevisione (presa peritel).....	15
Pile .....	2
Regolazioni personali.....	6-11
Ricerca automatica delle reti .....	5
Ricerca manuale delle reti .....	3
Riordinare i programmi .....	5
Selezione degli apparecchi collegati.....	16
Selezione dei programmi.....	6
Selezione menu .....	2-9
Speciali .....	11
Spia .....	2
Stato di attesa .....	6
Stereo/mono/nicam.....	8
Suono (bassi, acuti, bilanciamento, ambiofonia) .....	10
Telecomando (comandi del videoregistratore).....	16
Teletext .....	13
Tensione rete alimentazione elettrica .....	2
Videogames (collegamento).....	15
Visualizzazione n� rete televisiva.....	11
Volume.....	8

# Table of TV frequencies.

Frequenztafel der Fernsehsender.

Liste des fréquences des émetteurs.

Frequentietabel TV-Zenders.

Tabella delle frequenze delle trasmissioni.

Lista de las frecuencias de las emisoras.

Lista das frequências dos emissores.

Liste over TV senderne.

Tabell over TV-frekvenser.

# Tabell över TV-frekvenser.

TV-taajuustaulukko.

Κατάλογος συχνοτήτων πομπών.

Список частот передатчиков.

A televízió-adóállomások frekvenciáinak a listája.

Lista częstotliwości stacji nadawczych.

Seznam frekvenčních pásem vysílačů.

Zoznam frekvenčných pásiem vysielačov.

# GB

The frequencies used by a cable company may differ from the frequencies on the table. Consult your cable company or your dealer for detailed information.

# D

In Kabelfernsehanlagen können Abweichungen von den in den Frequenztabellen aufgeführten Frequenzen vorkommen. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Ihre Kabelfernsehgeseilschaft, die Ihnen die zutreffenden Frequenzen mitteilt.

# F

Les fréquences utilisées par une société de télédistribution peuvent être différentes de celles sur la liste des fréquences. Consultez votre société de télédistribution ou votre revendeur pour des informations plus détaillées.

# NL

De frequenties die gebruikt worden door een kabelmaatschappij kunnen verschillen van deze op de tabel. Raadpleeg uw kabelexploitant of uw handelaar voor meer informatie.

# I

Le frequenze usate per una società di teledistribuzione possono essere differenti di quelle nella tabella. Consultate la società di teledistribuzione o il vostro rivenditore per informazione specifica.

# E

Las frecuencias utilizadas por las empresas de distribución de señal por cable, pueden ser diferentes de las que se encuentran en esta tabla. Consulte con su compañía de distribución de televisión por cable o con su distribuidor para que le proporcionen una información más detallada.

# P

As frequências utilizadas por uma sociedade de teledistribuição podem ser diferentes das indicadas na lista de frequências. Consultar a sociedade de teledistribuição ou o vendedor para informações mais detalhadas.

# DK

Frekvenser benyttet af kabel operatører kan være afvigende fra disse, kontakt deres kabel operator eller forhandler for nærmere information.

# N

Frekvensene som benyttes på et kabelnett kan avvike fra de som er oppført i tabellen. Kontakt ditt kabel-TV selskap eller din forhandler for nærmere opplysninger.

# S

Frekvenserna som används i kabel-TV-näten kan avvika från frekvenserna i tabellen. Kontakta ditt kabel-TV-bolag eller din radiohandlare för vidare information.

# SF

Kaapeliyhtiöiden käyttämät taajuudet voivat poiketa taulukossa olevista taajuuksista. Tarkat tiedot saat kaapeliyhtiöstä tai myyjältä.

# GR

Οι συχνότητες που χρησιμοποιούνται από μια εταιρεία τηλεμετάδοσης είναι δυνατόν να είναι διαφορετικές από αυτές που περιέχει ο κατάλογος. (Συμβουλευθείτε την εταιρεία τηλεμετάδοσης ή τον πωλητή για λεπτομερέστερες πληροφορίες).

# CEI

Частоты на которых передаёт телекампания могут отличаться от частот на данной таблице. (Обратиться к Вашей телекампании или Вашему продавцу за дополнительной информацией).

# H

Egy televízió-adóállomás sugárzásához használt frekvenciartományai lehetnek a táblázatban közlötéktől eltérőek is. (Abban az esetben, ha bővebb információkra van szüksége, forduljon az eladóhoz.)

# PL

Operator sieci telewizyjnej może stosować inne częstotliwości, niż te, które figurują na tablicy (bardziej szczegółowych informacji na ten temat zasięgnąć u operatora lub sprzedawcy).

# CZ

Frekvence používané některými televizními společnostmi se mohou lišit od údajů uvedených v tomto seznamu. Informujte se blíže u příslušné společnosti nebo v prodejně, kde jste televizor koupili.

# SK

Frekvencie používané niektorými spoločnosťami televízneho prenosu sa môžu líšiť od údajov uvedených v tomto zozname. Informujte sa bližšie u príslušnej spoločnosti alebo v predajni, kde ste televízor kúpili.

EUROPE	CHANNEL	FREQ (MHz)
E2	48.25	
E3	55.25	
E4	62.25	
E5	175.25	
E6	182.25	
E7	189.25	
E8	196.25	
E9	203.25	
E10	210.25	
E11	217.25	
E12	224.25	
S1	105.25	
S2	112.25	
S3	119.25	
S4	126.25	
S5	133.25	
S6	140.25	
S7	147.25	
S8	154.25	
S9	161.25	
S10	168.25	
S11	231.25	
S12	238.25	
S13	245.25	
S14	252.25	
S15	259.25	
S16	266.25	
S17	273.25	
S18	280.25	
S19	287.25	
S20	294.25	
H1	303.25	
H2	311.25	
H3	319.25	
H4	327.25	
H5	335.25	
H6	343.25	
H7	351.25	
H8	359.25	
H9	367.25	
H10	375.25	
H11	383.25	
H12	391.25	
H13	399.25	
H14	407.25	
H15	415.25	
H16	423.25	
H17	431.25	
H18	439.25	
H19	447.25	
21	471.25	
22	479.25	
23	487.25	
24	495.25	
25	503.25	
26	511.25	
27	519.25	
28	527.25	
29	535.25	
30	543.25	
31	551.25	
32	559.25	
33	567.25	
34	575.25	
35	583.25	
36	591.25	
37	599.25	
38	607.25	
39	615.25	
40	623.25	
41	631.25	
42	639.25	
43	647.25	
44	655.25	
45	663.25	
46	671.25	
47	679.25	
48	687.25	
49	695.25	
50	703.25	
51	711.25	
52	719.25	
53	727.25	
54	735.25	
55	743.25	
56	751.25	
57	759.25	
58	767.25	
59	775.25	
60	783.25	
61	791.25	
62	799.25	
63	807.25	
64	815.25	
65	823.25	
66	831.25	
67	839.25	
68	847.25	
69	855.25	

EASTERN EUROPE	CANAL	FREQ (MHz)
R1	49.75	
R2	59.25	
R3	77.25	
R4	85.25	
R5	93.25	
R6	175.25	
R7	183.25	
R8	191.25	
R9	199.25	
R10	207.25	
R11	215.25	
R12	223.25	
S1	105.25	
S2	112.25	
S3	119.25	
S4	126.25	
S5	133.25	
S6	140.25	
S7	147.25	
S8	154.25	
S9	161.25	
S10	168.25	
S11	231.25	
S12	238.25	
S13	245.25	
S14	252.25	
S15	259.25	
S16	266.25	
S17	273.25	
S18	280.25	
S19	287.25	
S20	294.25	
H1	303.25	
H2	311.25	
H3	319.25	
H4	327.25	
H5	335.25	
H6	343.25	
H7	351.25	
H8	359.25	
H9	367.25	
H10	375.25	
H11	383.25	
H12	391.25	
H13	399.25	
H14	407.25	
H15	415.25	
H16	423.25	
H17	431.25	
H18	439.25	
H19	447.25	
21	471.25	
22	479.25	
23	487.25	
24	495.25	
25	503.25	
26	511.25	
27	519.25	
28	527.25	
29	535.25	
30	543.25	
31	551.25	
32	559.25	
33	567.25	
34	575.25	
35	583.25	
36	591.25	
37	599.25	
38	607.25	
39	615.25	
40	623.25	
41	631.25	
42	639.25	
43	647.25	
44	655.25	
45	663.25	
46	671.25	
47	679.25	
48	687.25	
49	695.25	
50	703.25	
51	711.25	
52	719.25	
53	727.25	
54	735.25	
55	743.25	
56	751.25	
57	759.25	
58	767.25	
59	775.25	
60	783.25	
61	791.25	
62	799.25	
63	807.25	
64	815.25	
65	823.25	
66	831.25	
67	839.25	
68	847.25	
69	855.25	

FRANCE	CANAL	FREQ (MHz)
2	55.75	
3	60.50	
4	63.75	
5	176.0	
6	184.0	
7	192.0	
8	200.0	
9	208.0	
10	216.0	
B	116.75	
C	128.75	
D	140.75	
E	159.75	
F	164.75	
G	176.75	
H	188.75	
I	200.75	
J	212.75	
K	224.75	
L	236.75	
M	248.75	
N	260.75	
O	272.75	
P	284.75	
Q	296.75	
H1	303.25	
H2	311.25	
H3	319.25	
H4	327.25	
H5	335.25	
H6	343.25	
H7	351.25	
H8	359.25	
H9	367.25	
H10	375.25	
H11	383.25	
H12	391.25	
H13	399.25	
H14	407.25	
H15	415.25	
H16	423.25	
H17	431.25	
H18	439.25	
H19	447.25	
21	471.25	
22	479.25	
23	487.25	
24	495.25	
25	503.25	
26	511.25	
27	519.25	
28	527.25	
29	535.25	
30	543.25	
31	551.25	
32	559.25	
33	567.25	
34	575.25	
35	583.25	
36	591.25	
37	599.25	
38	607.25	
39	615.25	
40	623.25	
41	631.25	
42	639.25	
43	647.25	
44	655.25	
45	663.25	
46	671.25	
47	679.25	
48	687.25	
49	695.25	
50	703.25	
51	711.25	
52	719.25	
53	727.25	
54	735.25	
55	743.25	
56	751.25	
57	759.25	
58	767.25	
59	775.25	
60	783.25	
61	791.25	
62	799.25	
63	807.25	
64	815.25	
65	823.25	
66	831.25	
67	839.25	
68	847.25	
69	855.25	

ITALY	CANALE	FREQ (MHz)
A	53.75	
B	62.25	
C	82.25	
D	175.25	
E	183.75	
F	192.25	
G	201.25	
H	210.25	
H1	217.25	
S1	105.25	
S2	112.25	
S3	119.25	
S4	126.25	
S5	133.25	
S6	140.25	
S7	147.25	
S8	154.25	
S9	161.25	
S10	168.25	
S11	231.25	
S12	238.25	
S13	245.25	
S14	252.25	
S15	259.25	
S16	266.25	
S17	273.25	
S18	280.25	
S19	287.25	
S20	294.25	
H1	303.25	
H2	311.25	
H3	319.25	
H4	327.25	
H5	335.25	
H6	343.25	
H7	351.25	
H8	359.25	
H9	367.25	
H10	375.25	
H11	383.25	
H12	391.25	
H13	399.25	
H14	407.25	
H15	415.25	
H16	423.25	
H17	431.25	
H18	439.25	
H19	447.25	
21	471.25	
22	479.25	
23	487.25	
24	495.25	
25	503.25	
26	511.25	
27	519.25	
28	527.25	
29	535.25	</

